

Ulrich AMMON / Roswitha REINBOTHE /
Jianhua ZHU (Hgg.)

DIE DEUTSCHE SPRACHE IN CHINA

GESCHICHTE, GEGENWART,
ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN



INHALT

Vorwort	8
---------	---

A DIE GESCHICHTE DES DEUTSCHLERNENS IN CHINA

REINBOTHE, Roswitha: Modernisierungsbestrebungen in China und die deutsche Kolonial- und Bildungspolitik	13
REINBOTHE, Roswitha: Deutsche Schulen in China vor dem Ersten Weltkrieg	27
REINBOTHE, Roswitha: Deutsche Hochschulgründung in China vor dem Ersten Weltkrieg	41
REINBOTHE, Roswitha: Sprachliche Schwierigkeiten im deutschen Unterricht in China	54
REINBOTHE, Roswitha: Die deutsche Sprache in chinesischen und deutschen Bildungseinrich- tungen in China nach dem Ersten Weltkrieg	68
LI, Lezeng: Die Geschichte der Tongji-Universität	82
WANG, Jianbin: Die erste Fremdsprachenuniversität Peking (Beijing Foreign Studies University)	104

B DIE HEUTIGE SITUATION

I Institutionen und Zielrichtungen des Deutschlernens

SONG, Ludong: Die Schulen mit dem Fach Deutsch als Fremdsprache	113
KONG, Deming: Die Hochschulen mit dem Fach Germanistik	123

ZHU, Jianhua: „Hochschuldeutsch“ – Deutsch als Anwendungsfach an Hochschulen und Universitäten	141
JIN, Xiufang: Das Deutsch-Kolleg an der Tongji-Universität: Kurse zur Vorbereitung auf ein Studium in Deutschland	153
FLUCK, Hans-R.: Deutsch als Fachfremdsprache (ca. 1970–2004)	163
FAN, Jieping / LI, Luan: Studien zum Motivwandel des Deutschlernens chinesischer Studieren- der	194

II Motive und Funktionen des Deutschlernens

ZHU, Xiaoan: Die Berufschancen von Chinesinnen und Chinesen mit Deutschkennt- nissen	210
WANG, Jingping: Die Rolle der deutschen Sprache in Unternehmen aus deutschsprachi- gen Ländern in China	223
WEI, Yuqing: Kommunikation zwischen China und den deutschsprachigen Ländern auf Chinesisch, Deutsch und Englisch	231
YANG, Jianpei: Das Deutschland- und Deutschen-Bild chinesischer Deutschlernender	238

III Förderung des Deutschlernens von deutscher Seite

HERNIG, Marcus: Die Politik der deutschsprachigen Länder zur Förderung der deut- schen Sprache in China	261
SCHMIDT, Hansgünther: Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) in China	269
CIU, Shaina: Die Alexander von Humboldt-Stiftung in China	277

GAULER, Gabriele / TRETER, Clemens: „Brücke nach Deutschland“ – Das Goethe-Institut in China (1976– 2006)	291
SCHMIDT, Hansgünther: Die deutsche Sprache in China – weitere Förderer	301

C PROBLEME UND ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN

GERBIG, Johannes J.: Vergleich der Situation in der Volksrepublik China in ihren früheren Grenzen, in Hongkong und in Taiwan	311
HESS, Hans-Werner: Die Chancen des Deutschen neben dem Englischen in der Zukunft der Globalisierung	322